

സ്വദ്



അദ്ധ്യായം - 38

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1,2.'സ്വദ്'-ഉൽബോധനം ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഖുർആൻ തന്നെ സത്യം. എന്നാൽ സത്യനിഷേധികൾ ദുരഭിമാനരതിലും കക്ഷി മാത്സര്യത്തിലുമാകുന്നു.

صَّ وَالْقُرْءَانَ ذِي الذِّكْرِ ۝۱

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عَذَابٍ وَشِقَاقٍ ۝۲

3.അവർക്ക് മുമ്പ് എത്രയത്ര തലമുറകളെ നാം നശിപ്പിച്ചു! അപ്പോൾ അവർ മുറവിളികൂട്ടി. എന്നാൽ അത് രക്ഷ പ്രാപിക്കാനുള്ള സമയമല്ല.

كُذِّبَتْ أُمَّةٌ مِّن قَبْلِهِمْ مِّن قَرْنٍ فَنَادَوا وَعِوَاءً حِينٍ مَّتَاصٍ ۝۳

4.അവരിൽ നിന്നു തന്നെയുള്ള ഒരു താക്കീതുകാരൻ അവരുടെ അടുത്തുവന്നതിൽ അവർക്ക് ആശ്ചര്യം തോന്നിയിരിക്കുന്നു. സത്യനിഷേധികൾ പറഞ്ഞു: "ഇവൻ കള്ളവാദിയായ ഒരു ജാലവിദ്യക്കാരനാകുന്നു."<sup>1</sup>

وَيَجِبُونَ أَنْ جَاءَهُمْ مُّذَرِّقُهُمْ وَقَالَ الْكٰفِرُونَ هٰذَا سِحْرٌ كٰذِبٌ ۝۴

5."ഇവൻ പല ദൈവങ്ങളെയും ഒരൊറ്റ ആരാധനാക്കിയിരിക്കുകയാണോ? തിരിച്ചയായും ഇത് ഒരൽഭുതകരമായ കാര്യം തന്നെ"

أَجَعَلَ الْاٰلِهَةَ الْاٰهًا وَّاحِدًا اِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ عَجَبٌ ۝۵

6.അവരിലെ പ്രധാനികൾ (ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞുകൊണ്ട്) പോയി: 'നിങ്ങൾ മുന്നോട്ട് പോയ്കൊള്ളുക. നിങ്ങളുടെ ദൈവങ്ങളുടെ കാര്യത്തിൽ നിങ്ങൾ ക്ഷമാപൂർവ്വം ഉറച്ചുനിൽക്കുകയും ചെയ്യുക. തിരിച്ചയായും ഇത് ഉദ്ദേശപൂർവ്വം ചെയ്യപ്പെടുന്ന ഒരു കാര്യം തന്നെ

وَاَنْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ اَنْ اٰمَسُوا وَاَصْبِرُوا عَلٰى ءِالِهَتِكُمْ اِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ بَرٰزٌ ۝۶

1 മുഹമ്മദ് നബി(ﷺ) മക്ക നവാസികൾക്കിടയിൽ തന്നെയാണ് ജനിച്ചു വളർന്നത്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ സത്യസന്ധതയും, സ്വഭാവ വൈശിഷ്ട്യവും അവർക്ക് ചിരപരിചിതമായിരുന്നു. എന്നിട്ടും അദ്ദേഹം ദൈവദൂതനെന്ന നിലയിൽ അവരെ അഭിമുഖീകരിച്ചപ്പോൾ അവർ അദ്ദേഹത്തെ വ്യാജവാദിയായി ചിത്രീകരിക്കുകയാണുണ്ടായത്.

യാകുന്നു.<sup>1</sup>

7. “അവസാനത്തെ മതത്തിൽ<sup>2</sup> ഇതിനെ പറ്റി ഞങ്ങൾ കേൾക്കുകയുണ്ടായിട്ടില്ല. ഇത് ഒരു കൃത്രിമസൃഷ്ടി മാത്രമാകുന്നു.”

8. “ഞങ്ങളുടെ ഇടയിൽ നിന്ന് ഉൽബോധനം ഇറക്കപ്പെട്ടത് ഇവന്റെ മേലാണോ?”<sup>3</sup> അങ്ങനെയൊന്നുമല്ല. അവർ എന്റെ ഉൽബോധനത്തെപ്പറ്റി തന്നെ സംശയത്തിലാകുന്നു. അല്ല, അവർ എന്റെ ശിക്ഷ ഇതുവരെ ആസ്യദിക്കുകയുണ്ടായിട്ടില്ല.

9. അതല്ല, പ്രതാപിയും അത്യുദാരനുമായ നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ കാര്യത്തിന്റെ ഖജനാവുകൾ അവരുടെ പക്കലാണോ?

10. അതല്ല, ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും അവയ്ക്കിടയിലുള്ളതിന്റെയും ആധിപത്യം അവർക്കാണോ? എങ്കിൽ ആ മാർഗ്ഗങ്ങളിലൂടെ അവർ കയറി നോക്കട്ടെ.

11. പല കക്ഷികളിൽ പെട്ട പരാജയപ്പെടാൻ പോകുന്ന ഒരു സൈനിക

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمَلَأَةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا  
أَخْتِلَاقٌ ﴿٧﴾

أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ  
ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدُوُّوهُ أَذْيَابٌ ﴿٨﴾

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ﴿٩﴾

أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا  
فَلْيَرْفُئُوا فِي الْأَنْسَابِ ﴿١٠﴾

جُدُّ مَا هَآئِلِكَ مَهْرُومٌ مِنَ الْأَحْرَابِ ﴿١١﴾

1 തങ്ങളുടെ ദൈവങ്ങളെ നബി(ﷺ) വിമർശിക്കുന്നത് തങ്ങളിൽ നിന്ന് അധികാരം അപഹരിച്ചെടുക്കാൻ വേണ്ടിയുള്ള ഒരു ആസൂത്രിത ശ്രമത്തിന്റെ ഭാഗമാണെന്നായിരുന്നു മക്കയിലെ ബഹുദൈവാരാധകരായ പ്രമാണിമാരുടെ പ്രചാരണം.

2 അവസാനത്തെ മതം കൊണ്ടുള്ള വിവക്ഷ അന്ന് നിലവിലുണ്ടായിരുന്നതിൽ ഏറ്റവും പുതിയ മതമായ ക്രിസ്തുമതമായിരിക്കാം. ത്രിയേകത്വത്തിൽ അധിഷ്ടിതമായിരുന്നു അന്നത്തെ ക്രിസ്തുമതത്തിന് തീർത്തും അപരിചിതമായിരുന്നല്ലോ കണിശമായ ഏകദൈവത്വം. ‘അവസാനത്തെ മതം’ കൊണ്ടുള്ള വിവക്ഷ ആ സത്യനിഷേധികളുടെ തൊട്ടടുത്തുള്ള തലമുറകൾ അംഗീകരിച്ചു പോന്നിരുന്ന ബഹുദൈവമതമാണെന്നും ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

3 അല്ലാഹു മുഹമ്മദ് നബി(ﷺ)യെ പ്രവാചകനായി നിയോഗിക്കുകയും, അദ്ദേഹത്തിന് ദിവ്യസന്ദേശം നൽകുകയും ചെയ്തത് സ്ഥാനമാനങ്ങളെ പറ്റിയുള്ള അവരുടെ കാഴ്ചപ്പാടിന് വിപരീതമായിട്ടായിരുന്നു. തങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിലെ ഉന്നതസ്ഥാനിയനായ ഏതെങ്കിലുമൊരു പ്രമാണിയാണ് ആ സ്ഥാനത്തിന് അർഹനെന്നായിരുന്നു അവരുടെ അഭിപ്രായം.

വ്യൂഹമത്ര അവിടെയുള്ളത്.<sup>1</sup>

12, 13. അവർക്ക് മുമ്പ് നൂഹിന്റെ ജനതയും, ആദ് സമുദായവും, ആണി കളുറപ്പിച്ചിരുന്ന ഫിർഔനും,<sup>2</sup> ഫമുദ് സമുദായവും, ലുത്തിന്റെ ജനതയും, മരക്കൂട്ടങ്ങളിൽ വസിച്ചിരുന്നവരും (സത്യത്തെ) നിഷേധിച്ചു തള്ളിയിട്ടുണ്ട്. അക്കൂട്ടരത്രെ (സത്യത്തിനെതിരിൽ അണിനിരന്ന) കക്ഷികൾ.

14. ഇവരാരും തന്നെ ദൂതന്മാരെ നിഷേധിച്ചു കളയാതിരുന്നിട്ടില്ല. അങ്ങനെ എന്റെ ശിക്ഷ (അവരിൽ) അനിവാര്യമായിത്തീർന്നു.

15. ഒരൊറ്റ ഘോര ശബ്ദമല്ലാതെ മറ്റൊന്നും ഇക്കൂട്ടർ നോക്കിയിരിക്കുന്നില്ല. (അത് സംഭവിച്ചു കഴിഞ്ഞാൽ) ഒട്ടും സാവകാശമുണ്ടായിരിക്കുകയില്ല.<sup>3</sup>

16. അവർ പറയുന്നു: ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, വിചാരണയുടെ ദിവസത്തിനു മുമ്പ് തന്നെ ഞങ്ങൾക്കുള്ള (ശിക്ഷയുടെ) വിഹിതം ഞങ്ങൾക്കൊന്നു വേഗത്തിലാക്കിത്തന്നേക്കണേ എന്ന്.

17. (നബിയേ,) അവർ പറയുന്നതിനെപ്പറ്റി നീ ക്ഷമിച്ചുകൊള്ളുക. നമ്മുടെ കൈയ്യുക്കുള്ള ദാസനായ ദാവൂദിനെ നീ അനുസ്മരിക്കുകയും ചെയ്യുക. തീർച്ചയായും അദ്ദേഹം (ദൈവത്തി

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾

وَنَمُودٌ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ ﴿١٣﴾

إِنْ كُلِّ الْأَكْذَابِ الرَّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾

وَمَا يَنْظُرُونَ إِلَّا الصَّيْحَةَ وَحَدَّةَ مَالِهَا مِنْ فَوْقِ ﴿١٥﴾

وَقَالُوا أَوَإِنَّمَا نَحْنُ عَجَلٌ لَنَا قِطْنَا فَجَلَّ بَوْرُ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

أَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ إِذْ أَلَيْدَ إِلَهُهُ وَأَوَّابِ ﴿١٧﴾

1 ആശയപ്പൊരുത്തമില്ലാത്ത, ലക്ഷ്യ പ്രാപ്തിക്ക് വേണ്ടി ഉറച്ച് നിന്ന് പോരാടാൻ സന്നദ്ധതയില്ലാത്ത തൽപരകക്ഷികൾ ചേർന്നു രൂപം നൽകിയ, പരാജയപ്പെടാനിരിക്കുന്ന ഒരു പടയണിയാണ് പ്രവാചകനെതിരിൽ രംഗത്തുള്ളതെന്ന് വിവക്ഷ.

2 'ദുൽഔതാത്' എന്ന വാക്കിന് ആണികളുള്ളവൻ അല്ലെങ്കിൽ ആണിയടിച്ചവൻ എന്നാണ് അർത്ഥം. ആണികൾക്ക് മാത്രമല്ല അടിച്ചുതാഴ്ത്തുന്ന കുറ്റികൾക്കും 'ഔതാത്' എന്ന് പറയാറുണ്ട്. ആർക്കും ഇളക്കാനാകാത്തവിധം അധികാരത്തിന്റെ കാലുകൾ ഉറപ്പിച്ചവൻ എന്നാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ 'ദുൽഔതാദി'ന് വിശദീകരണം നൽകിയിട്ടുള്ളത്. പാവങ്ങളുടെ ശരീരത്തിൽ ആണി തറച്ച് പീഡിപ്പിച്ചിരുന്നവൻ എന്നാണ് മറ്റു ചിലർ വിശദീകരണം നൽകിയിട്ടുള്ളത്.

3 'ഫവാഖ്' എന്ന പദത്തിന്റെ അർത്ഥം രണ്ട് കറവകൾക്കിടയിലെ ഇടവേള എന്നത്രെ. ഇവിടെ അത് ആലങ്കാരികമായിട്ടാണ് പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത്.

കലേക്ക്) ഏറ്റവും അധികം വേദിച്ചു മടങ്ങിയവനാകുന്നു.

18. സന്ധ്യാസമയത്തും, സൂര്യോദയ സമയത്തും സ്തോത്രകീർത്തനം നടത്തുന്ന നിലയിൽ നാം പർവ്വതങ്ങളെ അദ്ദേഹത്തോടൊപ്പം കീഴ്പ്പെടുത്തുക തന്നെ ചെയ്തു.<sup>1</sup>

19. ശേഖരിക്കപ്പെട്ട നിലയിൽ പറവകളെയും (നാം കീഴ്പ്പെടുത്തി) എല്ലാം തന്നെ അദ്ദേഹത്തിങ്കലേക്ക് ഏറ്റവും അധികം വിനയത്തോടെ തിരിഞ്ഞവയാ യിരുന്നു.

20. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആധിപത്യം നാം സുശക്തമാക്കുകയും, അദ്ദേഹത്തിനു നാം തത്വജ്ഞാനവും തീർപ്പ് കൽപിക്കുവാൻ വേണ്ട സംസാരവൈഭവവും നൽകുകയും ചെയ്തു.

21. വഴക്ക് കൂടുന്ന കക്ഷികൾ പ്രാർത്ഥനാ മൺഡപത്തിന്റെ മതിൽ കയറി ചെന്ന സമയത്തെ വർത്തമാനം നിനക്ക് ലഭിച്ചിട്ടുണ്ടോ?

22. അവർ ദാവൂദിന്റെ അടുത്ത് കടന്നു ചെല്ലുകയും, അദ്ദേഹം അവരെ പറ്റി പരിഭ്രാന്തനാകുകയും ചെയ്ത സന്ദർഭം! അവർ പറഞ്ഞു: “താങ്കൾ ഭയപ്പെടേണ്ട. ഞങ്ങൾ രണ്ടു എതിർ കക്ഷികളാകുന്നു. ഞങ്ങളിൽ ഒരു കക്ഷി മറു കക്ഷിയോട് അന്യായം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അതിനാൽ ഞങ്ങൾക്കിടയിൽ താങ്കൾ ന്യായപ്രകാരം വിധി കൽപിക്കണം. താങ്കൾ നീതികേട് കാണിക്കരുത്. ഞങ്ങൾക്ക് നേരായ പാതയിലേക്ക് വഴി കാണിക്കണം.”

إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ  
وَإِلِّشْرَاقِ ﴿١٨﴾

وَاطْيَرَ مَحْشُورَةً كُلُّ لَهٍ وَأَوْبُ ﴿١٩﴾

وَسَدَدْنَا مَلَكُوءَ آتَيْنَهُ الْحِكْمَةَ وَفَضَّلَ  
الْخُطَابِ ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ وَهَلْ أَتَاكَ نَبْرُ الْخَصْرِ إِذْ تَسَوَّرُوا  
الْمِحْرَابِ ﴿٢١﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ  
خَصْمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا  
بِالْحَقِّ وَلَا تَسْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ  
الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾

1 ദാവൂദ് നബി(ﷺ)യുടെ ശ്രുതിമധുരമായ കീർത്തനങ്ങളിൽ പർവ്വതങ്ങൾപോലും പങ്കുചേർന്നിരുന്നുവെന്നർത്ഥം. പ്രകൃതി ശക്തികളാകെ അല്ലാഹുവിന്റെ മഹത്വത്തെ പ്രകീർത്തിക്കുന്നതായി വിശുദ്ധഖുർആനിലെ അനേകം വാക്യങ്ങളിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

23. “ഇതാ, ഇവൻ എന്റെ സഹോദരനാകുന്നു. അവൻ തൊണ്ണൂറ്റി ഒമ്പത് പെണ്ണാടുകളുണ്ട്. എനിക്ക് ഒരു പെണ്ണാടും. എന്നിട്ട് അവൻ പറഞ്ഞു: അതിനെയും കൂടി എനിക്ക് ഏൽപ്പിച്ചു തരണമെന്ന്. സംഭാഷണത്തിൽ അവൻ എന്നെ തോൽപ്പിച്ചു കളയുകയും ചെയ്തു.”

24. അദ്ദേഹം (ദാവൂദ്) പറഞ്ഞു: “തന്റെ പെണ്ണാടുകളുടെ കൂട്ടത്തിലേക്ക് നിന്റെ പെണ്ണാടിനെ കൂടി ആവശ്യപ്പെട്ടതു മുഖേന അവൻ നിന്നോട് അനീതി കാണിക്കുക തന്നെ ചെയ്തിരിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും പങ്കാളികളിൽ (കൂട്ടുകാരിൽ) പലരും പരസ്പരം അതിക്രമം കാണിക്കുകയാണ് ചെയ്യുന്നത്. വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരൊഴികെ. വളരെക്കുറച്ചു പേരെയുള്ള അത്തരക്കാർ. ദാവൂദ് മനസ്സിലാക്കി; നാം അദ്ദേഹത്തെ പരീക്ഷിക്കുക തന്നെയാണ് ചെയ്തതെന്ന്. തുടർന്ന് അദ്ദേഹം തന്റെ രക്ഷിതാവിനോട് പാപമോചനം തേടുകയും അദ്ദേഹം കുമ്പിട്ടു കൊണ്ട് വീഴുകയും വേദിച്ചു മടങ്ങുകയും ചെയ്തു.

25. അപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിന് നാം അത് പൊറുത്തുകൊടുത്തു. തീർച്ചയായും അദ്ദേഹത്തിന് നമ്മുടെ അടുക്കൽ സാമീപ്യവും മടങ്ങി വരാൻ ഉത്തമമായ സഹായവുമുണ്ട്.<sup>1</sup>

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْتَةً وَبِي نَعْتَةٌ وَحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفَيْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نِعَتِكَ إِلَى نِعَاتِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّهٗ فَأَسْتَعْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿٢٤﴾

فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكُمْ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَ لَافِيًا وَحَسْبُ مَعَابٍ ﴿٢٥﴾

1 ദാവൂദ് നബി(ﷺ)യുടെ പ്രാർത്ഥനാമൺഡപത്തിൽ മതിൽ കയറി കടന്നുചെന്ന രണ്ട് കക്ഷികൾ മനുഷ്യവേഷത്തിൽ വന്ന രണ്ട് മലക്കുകളായിരുന്നുവെന്നാണ് മിക്ക വ്യാഖ്യാതാക്കളും അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. എന്തിനാണവർ ഇങ്ങനെ ഒരു പ്രശ്നവുമായി ദാവൂദ് നബി(ﷺ)യെ സമീപിച്ചത്? അദ്ദേഹം എടുത്ത ഏതോ ഒരു തീരുമാനത്തിലെ അപാകതയെ പറ്റി അദ്ദേഹത്തെ ഉണർത്താൻ വേണ്ടി അല്ലാഹു ഏർപ്പെടുത്തിയ ഒരു പരീക്ഷണത്തിന്റെ ഭാഗമാണ് മലക്കുകളുടെ ആഗമനമെന്നാണ് 24-ാം വചനത്തിൽ നിന്ന് മനസ്സിലാകുന്നത്. ഈ സംഭവവുമായി ബന്ധപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ട് പലരും പല കഥകളും എഴുതിപ്പിടിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. അവയ്ക്കൊന്നും പ്രബലമായ ഒരു പ്രമാണത്തിന്റെയും പിൻബലമില്ല. വിപുലമായ അധികാരവും, അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹവും

26. (അല്ലാഹു പറഞ്ഞു:) ഹേ; ദാവൂദ്, തിർച്ചയായും നിന്നെ നാം ഭൂമിയിൽ ഒരു പ്രതിനിധിയായിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ ജനങ്ങൾക്കിടയിൽ ന്യായപ്രകാരം നീ വിധി കൽപിക്കുക. തന്നിഷ്ടത്തെ നീ പിന്തുടർന്ന് പോകരുത്. കാരണം അത് അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ നിന്ന് നിന്നെ തെറ്റിച്ചുകളയും. അല്ലാഹു വിന്റെ മാർഗത്തിൽ നിന്ന് തെറ്റിപ്പോകുന്നവരാരോ അവർക്ക് തന്നെയാകുന്നു കഠിനമായ ശിക്ഷയുള്ളത്. കണക്കുനോക്കുന്ന ദിവസത്തെ അവർ മറന്നു കളഞ്ഞതിന്റെ ഫലമത്രെ അത്.

يٰۤاٰدُرٰدِيۡ اِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيۡفَةً فِى الْاَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوٰى فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيۡلِ اللّٰهِ اِنَّ الَّذِيۡنَ يَضِلُّوۡنَ عَنْ سَبِيۡلِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيۡدٌۢ بِمَا سُوۡۤاۡۤتُوۡۤا ﴿٢٦﴾ الْحَسَبِ

27. ആകാശവും ഭൂമിയും അവയ്ക്കിടയിലുള്ളതും നാം നിരർത്ഥകമായി സൃഷ്ടിച്ചതല്ല. സത്യനിഷേധികളുടെ ധാരണയത്രെ അത്. ആകയാൽ സത്യനിഷേധികൾക്ക് നരകശിക്ഷയാൽ മഹാനാശം!

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَآءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بٰطِلًا ۗ ذٰلِكَ ظَنُّ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡۤا فَوَيْلٌ لِّلَّذِيۡنَ كَفَرُوۡۤا مِّنَ النَّارِ ﴿٢٧﴾

28. അതല്ല, വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവരെ ഭൂമിയിൽ കുഴപ്പമുണ്ടാക്കുന്നവരെപ്പോലെ നാം ആക്കുമോ? അതല്ല, ധർമ്മനിഷ്ഠ പാലിക്കുന്നവരെ ദൃഷ്ടന്മാരെപ്പോലെ നാം ആക്കുമോ?

ۗ اَمْۢ جَعَلِۡمُؤۡمِنُوۡا وَعَمِلُوۡا الصّٰلِحٰتِ كَالْمُفْسِدِيۡنَ فِى الْاَرْضِ ۗ اَمْۢ جَعَلِۡمُتَّقِيۡنَ كَالۡفٰجِرِۡۙ ﴿٢٨﴾

29. നിനക്ക് നാം അവതരിപ്പിച്ചുതന്ന അനുഗ്രഹീതമായ ഗ്രന്ഥമത്രെ ഇത്. ഇതിലെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളെപ്പറ്റി അവർ ചിന്തിച്ചുനോക്കുന്നതിനും ബുദ്ധിമാന്മാർ ഉൽബുദ്ധരാകേണ്ടതിനും വേണ്ടി.

كِتٰبٌۢ نَّزَّلْنٰهُ اِلَيْكَ مُبَرَّكٌۢ لِّدَّبَرُوۡۤاۤءِۤ اٰيٰتِهٖۤ وَلِيَتَذَكَّرُوۡۤاۤ لَوۡۤاۤ اَلَّاٰتِبِ ﴿٢٩﴾

30. ദാവൂദിന് നാം സുലൈമാനെ (പുത്രൻ) പ്രദാനം ചെയ്തു. വളരെ

وَوَهَبْنَا لِدَاۤوُدَۙ دَاۤوُدَۙ سُلَيْمٰنَ ۗ نِعۡمَ الْعَبۡدُۙ اِنَّهٗۤ رَءُوۡۤفٌ ﴿٣٠﴾

ലഭിച്ച പ്രവാചകന്മാർ പോലും പലതരം പരീക്ഷണങ്ങൾക്ക് വിധേയരാതിട്ടുണ്ടെന്ന്- നബി(ﷺ)യെ തെരുപ്പെടുത്താൻ വേണ്ടിയാണ് ദാവൂദ് നബി(ﷺ)യുടെ ചരിത്രം അല്ലാഹു ഇവിടെ അനുസ്മരിപ്പിക്കുന്നത്.

നല്ല ദാസൻ! തീർച്ചയായും അദ്ദേഹം (അല്ലാഹുവിങ്കലേക്ക്) ഏറ്റവും അധികം വേദിച്ചു മടങ്ങുന്നവനാകുന്നു.

31. കുതിച്ചോടാൻ തയ്യാറായി നിൽക്കുന്ന വിശിഷ്ടമായ കുതിരകൾ വൈകുന്നേരം അദ്ദേഹത്തിന്റെ മുമ്പിൽ പ്രദർശിപ്പിക്കപ്പെട്ട സന്ദർഭം.

32. അപ്പോൾ അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: എന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ സ്മരണയുടെ അടിസ്ഥാനത്തിലാണ് ഐശ്വര്യത്തെ ഞാൻ സ്നേഹിച്ചിട്ടുള്ളത്.<sup>1</sup> അങ്ങനെ അവ (കുതിരകൾ) മറവിൽ പോയി മറഞ്ഞു.<sup>2</sup>

33. (അപ്പോൾ അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു:) 'നിങ്ങൾ അവയെ എന്റെ അടുത്തേക്ക് തിരിച്ചുകൊണ്ട് വരു.' എന്നിട്ട് അദ്ദേഹം (അവയുടെ) കണങ്കാലുകളിലും കഴുത്തുകളിലും തടവൻ തുടങ്ങി.<sup>3</sup>

34. സുലൈമാനെ നാം പരീക്ഷിക്കുകയുണ്ടായി. അദ്ദേഹത്തിന്റെ സിംഹാസനത്തിന്മേൽ നാം ഒരു ജഡത്തെ ഇ

إِذْ عَرَضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِيَتُ الْجَبَابِلِ ﴿٣١﴾

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَن ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٣٢﴾

رُدُّوهَا عَلَيَّ فطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْتَاقِ ﴿٣٣﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾

1 ഭൗതിക നേട്ടങ്ങളിലുള്ള താൽപര്യം കൊണ്ടല്ല, അല്ലാഹുവിന്റെ സ്മരണ നിലനിർത്താനും, അവന്റെ മാർഗത്തിൽ സമരം നടത്താനും സഹായിക്കുന്ന ഒരു ഉപാധി എന്ന നിലയിൽ മാത്രമാണ് മികച്ച കുതിരകൾ അടക്കമുള്ള സമ്പത്ത് ഞാൻ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നത് എന്നർത്ഥം. 'എന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ സ്മരണ വീട്ട്' ഐശ്വര്യത്തോടുള്ള സ്നേഹത്തിൽ ഞാൻ മുഴുകിപ്പോയി' എന്നും അർത്ഥം നൽകപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. കൗതുകപൂർവ്വം കുതിരകളെ നിരീക്ഷിക്കുന്നതിനിടയിൽ സായാഹ്നത്തിലെ പ്രാർത്ഥനയുടെ കാര്യം മറന്നുപോയതിലുള്ള ദുഃഖം പ്രകടിപ്പിക്കുവാനാണ് സലൈമാൻ നബി(ﷺ) അപ്രകാരം പറഞ്ഞതെന്നാണ് ഈ അർത്ഥപ്രകാരമുള്ള വിശദീകരണം.

2 'തവാറത്ത് ബിൽ ഹിജാബ്' എന്നതിന് അത് (സൂര്യൻ) മറവിൽ പോയി മറഞ്ഞു (അസ്തമിച്ചു) എന്നും അർത്ഥം നൽകപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

3 'ത്വഫില മസ്ഹൻ' എന്നതിന്റെ അർത്ഥം 'തടവൻ തുടങ്ങി' എന്നാണ്. വെട്ടുവാൻ തുടങ്ങി എന്ന അർത്ഥത്തിലുള്ള ഒരു ആലങ്കാരികപ്രയോഗമാണ് അതെന്നാണ് പല വ്യാഖ്യാതാക്കളും പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത്. കുതിരകളോടുള്ള കൗതുകം തന്റെ പ്രാർത്ഥനയ്ക്ക് വിഘ്നം വരുത്തിയതിലുള്ള മനഃപ്രയാസം കൊണ്ട് അദ്ദേഹം അവയെ അറുത്തു കളഞ്ഞുവെന്നും അവർ രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. ഈ വിഷയത്തിൽ പ്രബലമായ പ്രമാണങ്ങളൊന്നും ഉദ്ധരിക്കപ്പെട്ടിട്ടില്ല.

സുകയും ചെയ്തു.<sup>1</sup> പിന്നീട് അദ്ദേഹം താഴ്മയുള്ളവനായി മടങ്ങി.

35. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: എന്റെ രക്ഷിതാവേ, നീ എനിക്ക് ഹൊറുത്തു തരികയും എനിക്ക് ശേഷം ഒരാൾക്കും തരപ്പെടാത്ത ഒരു രാജവാഴ്ച<sup>2</sup> എനിക്ക് നീ പ്രദാനം ചെയ്യുകയും ചെയ്യേണമേ. തീർച്ചയായും നീ തന്നെയാണ് ഏറ്റവും വലിയ ദാനശീലൻ.

36. അപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിന് കാറ്റിനെ നാം കീഴ്പ്പെടുത്തിക്കൊടുത്തു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൽപന പ്രകാരം അദ്ദേഹം ലക്ഷ്യമാക്കിയേടത്തേക്ക് സുമ്യമായ നിലയിൽ അത് സഞ്ചരിക്കുന്നു.

37. എല്ലാ കെട്ടിടനിർമ്മാണ വിദഗ്ധരും മുങ്ങൽ വിദഗ്ധരുമായ പിശാചുക്കളെയും (അദ്ദേഹത്തിന് കീഴ്പ്പെടുത്തിക്കൊടുത്തു.)

38. ചങ്ങലകളിൽ ബന്ധിക്കപ്പെട്ട മറ്റു ചിലരെ (പിശാചുക്കളെയും) (അധിനപ്പെടുത്തിക്കൊടുത്തു.)

39. ഇത് നമ്മുടെ ദാനമാകുന്നു. ആകയാൽ നീ ഔദാര്യം ചെയ്യുകയോ കൈവശം വെച്ചു കൊള്ളുകയോ ചെയ്യുക. കണക്കു ചോദിക്കൽ ഉണ്ടാവില്ല.<sup>3</sup> (എന്ന് നാം സുലൈമാനോട് പറ

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُحَاءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾

وَالشَّيْطَانَ كُلَّ بَنَاءٍ وَعَوَاصِرٍ ﴿٣٧﴾

وَأَخْرَيْنَ مُقْرَبِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

1 ഈ ആയത്തിന് വ്യത്യസ്ത വ്യാഖ്യാനങ്ങൾ നൽകപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. പ്രബലമായ തെളിവുകളുടെ അഭാവത്തിൽ അവയുടെ ബലാബലങ്ങൾ നിർണ്ണയിക്കാനാവില്ല. ഇവിടത്തെ പ്രതിപാദ്യവിഷയം ഭരണനിർവ്വഹണവുമായി ബന്ധപ്പെട്ടതായതിനാൽ ആ കാര്യത്തിൽ അദ്ദേഹത്തിന് നേരിട്ട എന്തെങ്കിലും പരാജയമായിരിക്കാം ഇവിടെ പരാമർശിക്കപ്പെട്ട പരീക്ഷണം. തുടർന്ന് അദ്ദേഹം പശ്ചാത്തപിച്ചു. മടങ്ങുകയും അല്ലാഹു അത് സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്തുവെന്നാണ് തുടർന്നുള്ള വാക്യങ്ങൾ വ്യക്തമാക്കുന്നത്.  
2 സുലൈമാൻ നബി(ﷺ)ക്ക് അല്ലാഹു കീഴ്പ്പെടുത്തിക്കൊടുത്ത ശക്തികളെ മറ്റൊരു ഭരണാധികാരിക്കും അല്ലാഹു കീഴ്പ്പെടുത്തിക്കൊടുത്തിട്ടില്ല.  
3 അല്ലാഹു അദ്ദേഹത്തിന് നൽകിയ അനുഗ്രഹങ്ങൾ കൈവശം വെച്ച് അനുഭവിക്കാനും, മറ്റുള്ളവർക്ക് ഉദാരമായി നൽകുവാനും അല്ലാഹു അദ്ദേഹത്തിന് സ്വാതന്ത്ര്യം നൽകുന്നു. അല്ലാഹു അദ്ദേഹത്തിന് കീഴ്പ്പെടുത്തിക്കൊടുത്തവരെ തന്റെ അ



യുകയും ചെയ്തു.)

40. തീർച്ചയായും അദ്ദേഹത്തിന് നമ്മുടെ അടുക്കൽ സാമീപ്യമുണ്ട്. മടങ്ങിയെത്താൻ ഉത്തമമായ സ്ഥാനവും.

وَإِنَّ لَهُ عِنْدَ الرَّبِّ لَوَحْسَنَ مَقَابٍ ﴿٤٠﴾

41. നമ്മുടെ ദാസനായ അയ്യൂബിനെ ഓർമ്മിക്കുക. 'പിശാച്' എന്നിക്ക് അവശതയും പീഡനവും ഏൽപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.<sup>1</sup> എന്ന് തന്റെ രക്ഷിതാവിനെ വിളിച്ച് അദ്ദേഹം പറഞ്ഞ സന്ദർഭം.

وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أِنِّي مَسْنِيءٌ  
الْمَيْطَلْنُ يَبُصْبِبُ وَعَدَابٍ ﴿٤١﴾

42. (നാം നിർദ്ദേശിച്ചു:) 'നിന്റെ കാൽകൊണ്ട് നീ ചവിട്ടുക. ഇതാ! തണുത്ത സ്നാനജലവും കുടിനീരും.'<sup>2</sup>

أَرْكُضْ بِرَجْلِكَ هَذَا مُمْسِلٌ بَارِدٌ وَسَرَابٌ ﴿٤٢﴾

43. അദ്ദേഹത്തിന് അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്വന്തക്കാരെയും അവരോടൊപ്പം അവരുടെ അത്ര ആളുകളെയും നാം പ്രദാനം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു. നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്നുള്ള കാര്യവും ബുദ്ധിമാന്മാർക്ക് ഒരു ഉൽബോധനവുമെന്ന നിലയിൽ.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِهْلَاهُ وَوَمَائِهِمْ مَعَهُ رَحْمَةً مِنَّا وَذَكَرَى  
لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

44. നീ ഒരു പിടി പൂല്ല് നിന്റെ കയ്യിലെടുക്കുക. എന്നിട്ട് അതുകൊണ്ട് നീ അടിക്കുകയും. ശപഥം ലംഘിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുക.<sup>3</sup> തീർച്ച

وَخُذْ بِبِدِكَ ضِعْفًا فَأَضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْتَسِبْ إِنَّا  
وَعَدْنَاهُ صَابِرًا نَعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

ധീനത്തിൽ തന്നെ നിർത്തണമോ, അതല്ല വിട്ടയക്കണമോ എന്ന് തീരുമാനിക്കാനുള്ള അവകാശവും അല്ലാഹു അദ്ദേഹത്തിന് നൽകുന്നു. അതിന്റെ പേരിൽ അദ്ദേഹത്തോട് കണക്ക് ചോദിക്കുകയില്ലെന്ന് അല്ലാഹു ഉറപ്പ് നൽകുന്നു.

1 അയ്യൂബ് നബി (ﷺ) രോഗങ്ങളും കഷ്ടപ്പാടുകളും മൂലം പരീക്ഷിക്കപ്പെട്ടു. അദ്ദേഹം എല്ലാം സഹിക്കുകയും ക്ഷമിക്കുകയും ചെയ്തു. ഇതിനെപ്പറ്റിയാണ് അദ്ദേഹം അല്ലാഹുവോട് സങ്കടമുണർത്തിയത്.

2 അല്ലാഹു ഒഴുക്കിക്കൊടുത്ത നീരുറവിൽ നിന്ന് കുടിക്കുകയും കുളിക്കുകയും ചെയ്തതോടെ അദ്ദേഹത്തിന് രോഗവിമുക്തി ലഭിക്കുകയും, നവചൈതന്യം കൈവരുകയും ചെയ്തു.

3 അയ്യൂബ് നബി (ﷺ) രോഗാതുരനായിത്തീർന്നപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിനെതിരായിത്തീർന്ന ഭാര്യ രൂക്ഷമായ ഗൈലിയിൽ അദ്ദേഹത്തെ അധികേഷപിക്കുകയും, അല്ലാഹുവെ തള്ളിപ്പറയുകയും ചെയ്തപ്പോൾ അവളെ നൂറ് അടി അടിക്കുമെന്ന് അദ്ദേഹം

യായും അദ്ദേഹത്തെ നാം ക്ഷമാശീലനായി കണ്ടു. വളരെ നല്ല ദാസൻ! തീർച്ചയായും അദ്ദേഹം ഏറെ വേദിച്ചു മടങ്ങുന്നവനാകുന്നു.

45. കൈക്കരുത്തും കാഴ്ചപ്പാടുകളും ഉള്ളവരായിരുന്ന നമ്മുടെ ദാസന്മാരായ ഇബ്രാഹിം, ഇസ്ഹാഖ്, യഅ്ഖൂബ് എന്നിവരെയും ഓർക്കുക.

46. നിഷ്കളങ്കമായ ഒരു വിചാരം കൊണ്ട് നാം അവരെ ഉൽകൃഷ്ടരായിരിക്കുന്നു. പരലോക സ്മരണയത്രെ അത്.

47. തീർച്ചയായും അവർ നമ്മുടെ അടുക്കൽ തെരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട ഉത്തമന്മാരിൽ പെട്ടവരാകുന്നു.

48. ഇസ്മാഇലിനെയും അശ്വതിനെയും ദുൽകിഫ്ലിനെയും ഓർക്കുക. അവരെല്ലാവരും ഉത്തമന്മാരിൽ പെട്ടവരാകുന്നു.

49. ഇതൊരു ഉൽബോധനമത്രെ. തീർച്ചയായും സൂക്ഷ്മതയുള്ളവർക്ക് മടങ്ങിച്ചെല്ലാൻ ഉത്തമമായ സിന്ധനമുണ്ട്.

50. അവർക്ക് വേണ്ടി കവാടങ്ങൾ തുറന്നുവെച്ചിട്ടുള്ള സ്മിരവാസത്തിന്റെ സ്വർഗ്ഗത്തോപ്പുകൾ.

51. അവർ അവിടെ ചാരി ഇരുന്നു വിശ്രമിച്ചു കൊണ്ട് സമൃദ്ധമായുള്ള ഫലവർഗ്ഗങ്ങൾക്കും പാനീയത്തിനും ആവശ്യപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരിക്കും.

52. അവരുടെ അടുത്ത് ദുഷ്ടി നി

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ لِخَالِصَةِ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿٤٦﴾

وَأَنهَرْنَا عِنْدَنَا لِمَنِ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾

وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلًّا مِّنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾

هَذَا ذِكْرٌ وَإِن لَّمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿٤٩﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُمْتَحَةٌ لَهُمُ الْأَنْبُوبِ ﴿٥٠﴾

مُتَّكِنِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَنَائِكُمْ كَثِيرَةً وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾

وَعِنْدَهُمْ قَصْرَاتُ الظَّرْفِ أَتْرَابٍ ﴿٥٢﴾

ചെയ്തിരുന്നുവെന്നും, ആ ശവധം ലംഘിക്കാതിരിക്കാൻ വേണ്ടി നൂറ് കണക്കിന് പൂൽകൊടികളടങ്ങുന്ന ഒരു കെട്ട് കൊണ്ട് അവളെ (അവൾ വിശ്വാസത്തിലേക്ക് മടങ്ങിയതിനുശേഷം) ഒരടി അടിക്കുവാൻ അല്ലാഹു നിരദ്ദേശിക്കുകയാണുണ്ടായതെന്നുമാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ ഈ വചനത്തിന് വിശദീകരണം നൽകിയിട്ടുള്ളത്.

യന്ത്രിക്കുന്ന<sup>1</sup> സമവയസ്ക്കരായ സ്ത്രീകളുണ്ടായിരിക്കും.

53. ഇതത്രെ വിചാരണയുടെ ദിവസത്തേക്ക് നിങ്ങൾക്ക് വാഗ്ദാനം നൽകപ്പെടുന്നത്.

54. തീർച്ചയായും ഇത് നാം നൽകുന്ന ഉപജീവനമാകുന്നു. അത് തീർന്നുപോകുന്നതല്ല.

55. ഇതത്രെ (അവരുടെ അവസ്ഥ) തീർച്ചയായും ധിക്കാരികൾക്ക് മടങ്ങിച്ചെല്ലാൻ മോശപ്പെട്ട സ്മാനമാണുള്ളത്.

56. നരകമത്രെ അത്. അവർ അതിൽ കത്തി എരിയും. അതത്രെ മോശമായ വിശ്രമസ്ഥാനം!

57. ഇതാണവർക്കുള്ളത്. ആകയാൽ അവർ അത് ആസ്വദിച്ചുകൊള്ളട്ടെ. കൊടും ചുടുള്ള വെള്ളവും കൊടുത്തുണ്ടുപുളള വെള്ളവും.

58. ഇത്തരത്തിൽപ്പെട്ട മറ്റു പല ഇനം ശിക്ഷകളും.

59. (നരകത്തിൽ ആദ്യമെത്തിയവരോട് അല്ലാഹു പറയും:) 'ഇതാ, ഒരു കുട്ടം നിങ്ങളോടൊപ്പം തള്ളിക്കയറി വരുന്നു.' (അപ്പോൾ അവർ പറയും:) 'അവർക്ക് സ്വാഗതമില്ല. തീർച്ചയായും അവർ നരകത്തിൽ കത്തി എരിയുന്നവരത്രെ.'

60. അവർ (ആ കടന്നുവരുന്നവർ) പറയും; 'അല്ല, നിങ്ങൾക്ക് തന്നെയാണ് സ്വാഗതമില്ലാത്തത്. നിങ്ങളാണ് ഞങ്ങൾക്കിത് വരുത്തിവെച്ചത്.' അപ്പോൾ വാസസ്ഥലം ചീത്ത തന്നെ.

61. അവർ പറയും: 'ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, ഞങ്ങൾക്ക് ഇത് (ശിക്ഷ)

هَذَا مَا توعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾

إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ ﴿٥٤﴾

هَذَا وَإِنَّ لِلطَّاعِينَ لَشَرَّ مَعَابٍ ﴿٥٥﴾

جَهَنَّمَ يَصَّالُونَ فِيهَا فَئِيسَ الْمِهَادِ ﴿٥٦﴾

هَذَا فليدُّوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقٌ ﴿٥٧﴾

وَأَخْرَجْنَا مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿٥٨﴾

هَذَا فَوْجٌ مُقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْجَأَ

لَهُمْ إِذْ هُمْ يَصَّالُوا النَّارِ ﴿٥٩﴾

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَمَرْجَبٌ بِكُمْ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا

فَيْئِسَ الْقَرَارُ ﴿٦٠﴾

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَرَدَّهُ عَبْدًا

ضَعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦١﴾

1 സ്വന്തം ഇണകളല്ലാത്ത മറ്റാരുടെയും നേരെ ദുഷ്ടി തിരിക്കാത്ത പതിവുകൾ എന്തൊ

വരുത്തിവെച്ചതാരോ അവന് നീ നരകത്തിൽ ഇരട്ടി ശിക്ഷ വർദ്ധിപ്പിച്ചുകൊടുക്കേണമേ.

62.അവർ പറയും: നമുക്കെന്തു പറ്റി! ദുർജനങ്ങളിൽ പെട്ടവരായി നാം ഗണിച്ചിരുന്ന പല ആളുകളെയും നാം കാണുന്നില്ലല്ലോ.<sup>1</sup>

63.നാം അവരെ (അബദ്ധത്തിൽ) പരിഹാസ പാത്രമാക്കിയതാണോ? അതല്ല, അവരെയും വിട്ട് കണ്ണുകൾ തെന്നിപ്പോയതാണോ?

64.നരകവാസികൾ തമ്മിലുള്ള വഴക്ക്-തീർച്ചയായും അതൊരു യാഥാർത്ഥ്യം തന്നെയാണ്.

65.(നബിയേ,) പറയുക: ഞാനൊരു മൂന്നറിയിപ്പുകാരൻ മാത്രമാണ്. ഏകനും സർവ്വാധിപതിയുമായ അല്ലാഹുവല്ലാതെ യാതൊരു ആരാധനുമില്ല.

66.ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും അവയ്ക്കിടയിലുള്ളതിന്റെയും രക്ഷിതാവും പ്രതാപശാലിയും ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനുമത്രെ അവൻ.

67,68.പറയുക: അത് ഒരു ഗൗരവമുള്ള വർത്തമാനമാകുന്നു. നിങ്ങൾ അത് അവഗണിച്ചു കളയുന്നവരാകുന്നു.

69. അത്യുന്നത സമൂഹം വിവാദം നടത്തിയിരുന്ന സന്ദർഭത്തെപ്പറ്റി എനിക്ക് യാതൊരറിവും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.<sup>2</sup>

وَقَالُوا مَا لَنَا لَنَرِي رِجَالًا لَّا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾

أَتُخَذَتْنَاهُمْ سِحْرِيًّا أَمْ أَزَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٤﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَإِنِّي إِلَّا إِلَهُ الْوَحْدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٦٦﴾

قُلْ هُوَ تَبَوُّؤُكُمْ عِظِيمٌ ﴿٦٧﴾  
أَن تَعْبُدُوهُم مَّعْرُضُونَ ﴿٦٨﴾

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَائِكَةِ إِذْ أُنزِلَتْ سِوَى مَا نَزَّلْتُ وَأَنَا فِيهَا فَتِيحٌ ﴿٦٩﴾

1 തങ്ങളാണ് സത്യമതത്തിൽ നിലകൊള്ളുന്നതെന്ന് അവകാശപ്പെടുകയും, യഥാർത്ഥ വിശ്വാസികളെ മതദ്രഷ്ടരായി മുദ്ര കുത്തുകയും ചെയ്തിരുന്നവർ നരകത്തിലെത്തുമ്പോൾ അവർക്കുണ്ടാകുന്ന അങ്കലാപ്പാണ് അല്ലാഹു ഇവിടെ ചിത്രീകരിക്കുന്നത്. പിഴച്ചവരും നരകാവകാശികളുമായി അവർ മുദ്രയടിച്ചിരുന്നവർ നരകത്തിലെത്തിക്കണാത്ത അവർ കുൻഠിതപ്പെടുന്നു. ആ പിഴച്ചവർക്കാണ് അല്ലാഹു സ്വർഗ്ഗം നൽകാൻ പോകുന്നതെന്ന് ആ 'സത്യമത'ത്തിന്റെ കുത്തകയാണ് ഉറപ്പിച്ചിട്ടുപോലുമുണ്ടായിരുന്നില്ല.

2 'അത്യുന്നത സമൂഹം' എന്ന വാക്ക് കൊണ്ട് ഉദ്ദേശിക്കപ്പെടുന്നത് അല്ലാഹുവിങ്കൽ സാമീപ്യം നൽകപ്പെട്ട മലക്കുകളത്രെ. ഭൂമിയിൽ മനുഷ്യനെ ഖലീഫയാക്കാനുള്ള

70. ഞാനൊരു സ്പഷ്ടമായ താക്കീതു കാരണമായിരിക്കേണ്ടതിന് മാത്രമാണ് എനിക്ക് സന്ദേശം നൽകപ്പെടുന്നത്.

71. നിന്റെ രക്ഷിതാവ് മലക്കുകൾക്കു പഠിപ്പിക്കുന്ന സന്ദേശം: തീർച്ചയായും ഞാൻ കളിമണ്ണിൽ നിന്നും ഒരു മനുഷ്യനെ സൃഷ്ടിക്കാൻ പോകുകയാണ്.

72. അങ്ങനെ ഞാൻ അവനെ സംവിധാനിക്കുകയും, അവനിൽ എന്റെ ആത്മാവിൽ നിന്ന് ഞാൻ ഊതുകയും ചെയ്താൽ നിങ്ങൾ അവന് പ്രണാമം ചെയ്യുന്നവരായി വീഴണം.

73, 74. അപ്പോൾ മലക്കുകൾ എല്ലാവരും ഒന്നടങ്കം പ്രണാമം ചെയ്തു; ഇബ്ലീസ് ഒഴികെ. അവൻ അഹങ്കരിക്കുകയും സത്യനിഷേധികളുടെ കൂട്ടത്തിലാകുകയും ചെയ്തു.

75. അവൻ (അല്ലാഹു) പറഞ്ഞു: ഇബ്ലീസേ, എന്റെ കൈകൊണ്ട് ഞാൻ സൃഷ്ടിച്ചുണ്ടാക്കിയതിനെ നീ പ്രണമിക്കുന്നതിന് നിനക്കെന്ത് തടസ്സമാണുണ്ടായത്? നീ അഹങ്കരിച്ചിരിക്കുകയാണോ, അതല്ല നീ പൊങ്ങച്ചക്കാരുടെ കൂട്ടത്തിൽ പെട്ടിരിക്കുകയാണോ?

76. അവൻ (ഇബ്ലീസ്) പറഞ്ഞു: ഞാൻ അവനെ (മനുഷ്യനെ) കാൾ ഉത്തമനാകുന്നു. എന്നെ നീ അഗ്നിയിൽ നിന്ന് സൃഷ്ടിച്ചു. അവനെ നീ കളിമണ്ണിൽ നിന്നും സൃഷ്ടിച്ചു.

77. അവൻ (അല്ലാഹു) പറഞ്ഞു: എന്നാൽ നീ ഇവിടെ നിന്ന് പുറത്ത് പോകണം. തീർച്ചയായും നീ ആട്ടിയ

إِن يُوحَىٰ إِلَىٰ إِلَٰهِنَا أَنَّا نَنزِيلُ مِيمٌ ﴿٧٠﴾

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾

فَسَجَدَ الْمَلَكَةَ كُلُّهُمْ أجمعين ﴿٧٣﴾

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِينَ ﴿٧٤﴾

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيدِي اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ﴿٧٦﴾

قَالَ فَأَخْرِجْ مِّنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾

അല്ലാഹുവിന്റെ തീരുമാനത്തെപ്പറ്റി മലക്കുകൾ സംശയമുണ്ടായിട്ടു കാര്യമായിരിക്കാൻ ഇവിടെ സൂചിപ്പിക്കപ്പെടുന്നു. നിരക്ഷരനായിരുന്ന മുഹമ്മദ് നബി(ﷺ)ക്ക് ദിവ്യ സന്ദേശം വഴിയല്ലാതെ ഇത്തരം അദ്വൈതകാര്യങ്ങളെപ്പറ്റി അറിവ് ലഭിക്കാൻ ഒരു സാധ്യതയുമുണ്ടായിരുന്നില്ല.

കറ്റപ്പെട്ടവനാകുന്നു.

78. തീർച്ചയായും ന്യായവിധിയുടെ നാൾ വരെ നിന്റെറ മേൽ എന്റെറ ശാപം ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതാണ്.

79. അവൻ (ഇബ്ലീസ്) പറഞ്ഞു: എന്റെറ രക്ഷിതാവേ, എന്നാൽ അവർ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ദിവസം വരെ നീ എനിക്ക് അവധി അനുവദിച്ചുതരേണമേ.

80, 81. അവൻ (അല്ലാഹു) പറഞ്ഞു: എന്നാൽ നീ അവധി അനുവദിക്കപ്പെട്ടവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ തന്നെയാകുന്നു. നീ ശ്ചിതമായ ആ സമയം സമാഗതമാകുന്ന ദിവസം വരെ.

82, 83. അവൻ (ഇബ്ലീസ്) പറഞ്ഞു: നിന്റെറ പ്രതാപമാണ സത്യം; അവരെ മുഴുവൻ ഞാൻ വഴിതെറ്റിക്കുക തന്നെ ചെയ്യും. അവരിൽ നിന്ന് നിന്റെറ നിഷ്കളങ്കരായ ദാസന്മാരെഴിക്കുക.

84, 85. അവൻ (അല്ലാഹു) പറഞ്ഞു: അപ്പോൾ സത്യം ഇതത്രെ--സത്യമേ ഞാൻ പറയുകയുള്ളൂ--നിന്നെയും അവരിൽ നിന്ന് നിന്നെ പിന്തുടർന്ന മുഴുവൻ പേരെയും കൊണ്ട് ഞാൻ നരകം നിറയ്ക്കുക തന്നെ ചെയ്യും.

86. (നബിയേ,) പറയുക: ഇതിന്റെറ പേരിൽ നിങ്ങളോട് ഞാൻ യാതൊരു പ്രതിഫലവും ചോദിക്കുന്നില്ല. ഞാൻ കൃത്രിമം കെട്ടിച്ചമയ്ക്കുന്നവരുടെ കൂട്ടത്തിലുമല്ല.

87, 88. ഇത് ലോകർക്കുള്ള ഒരു ഉൽബോധനം മാത്രമാകുന്നു. ഒരു കാലയളവിനുശേഷം ഇതിലെ വൃത്താന്തം നിങ്ങൾക്ക് മനസ്സിലാകുക തന്നെ ചെയ്യും.

وَلَنْ نَّعْلَمَنَّهُ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿٨٠﴾

إِلَى يَوْمِ الْوَفَاتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

قَالَ فَيُعَذِّبُكَ لِأَعْيُنِهِمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ وَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

وَلِتَعْلَمَنَ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾